

32002R0886

L 139/30

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2002 5 29

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 886/2002**2002 m. gegužės 27 d.****nustatantis leidžiančias nukrypti nuostatas Reglamentui (EB) Nr. 2535/2001, nustatančiam išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisykles, dėl pieno bei pieno produktų importo tvarkos bei tarifinių kvotų atidarymo ir iš dalies keičiantis tą reglamentą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo ⁽¹⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 509/2002 ⁽²⁾, ypač į jo 26 straipsnio 3 dalį, 29 straipsnio 1 dalį ir 40 straipsnį,

kadangi:

- (1) 1999 m. birželio 21 d. Liuksemburge pasirašytame ir Tarybos bei Komisijos Sprendimu 2002/309/EB, Euratomas, patvirtintame Europos bendrijos ir Šveicarijos konfederacijos dvišaliame susitarime ⁽³⁾ (toliau – Susitarimas su Šveicarija) pirmiausia kalbama apie kvotų nustatymą ir muitų mažinimą tam tikriems pieno produktams, kurių kilmės šalis yra Šveicarija. Todėl reikėtų iš dalies pakeisti Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2535/2001 ⁽⁴⁾.
- (2) Susitarimas su Šveicarija įsigalioja 2002 m. birželio 1 dieną. Reglamente (EB) Nr. 2535/2001 yra numatytas tarifinių kvotų valdymas remiantis šešių mėnesių laikotarpiais, kurie prasideda kiekvienų metų sausio 1 d. ir liepos 1 dieną. Koordinavimo tikslais, laikantis Susitarime su Šveicarija numatytų kiekvienų metų kiekių, tame Susitarime numatytos kvotos valdomos remiantis tais pačiais intervalais.
- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 23 straipsniu, siekiant sumažinti kai kurių sūrių iš Šveicarijos importo muitą, būtina laikytis minimalios franko siena vertės, be to, numatyta bauda, kai jos nesilaikoma. Kadangi Susitarimas su Šveicarija jau nebenumato minimalios vertės franko siena atitikimo, tas straipsnis turėtų būti išbrauktas.
- (4) Kad importuotojai, ketinantys dalyvauti skirstant pagal Susitarimą su Šveicarija atidarytas kvotas, galėtų laikytis Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 7 straipsnyje nustatytų patvirtinimo nuostatų, reikėtų pratęsti paraiškų dėl patvirtinimo pateikimo terminą.

- (5) 1997 m. lapkričio 24 d. Briuselyje pasirašytame ir Tarybos bei Komisijos Sprendimu 2002/357/EB, CECA patvirtintame Europos–Viduržemio jūros valstybių susitarime, kuriuo buvo įkurta Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Jordanijos Karalystės asociacija ⁽⁵⁾ (toliau – Susitarimas su Jordanija) pirmiausia kalbama apie tarifų nuolaidas tam tikriems sūriams, kurių kilmės šalis yra Jordanija. Ši kvota turėtų būti valdoma taikant Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 2 antraštinės dalies I skyriuje nustatytas taisykles, įtraukiant būtinas nuostatas.
- (6) Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 13 straipsnio 2 dalyje numatyta nustatyti maksimalius kiekius, kuriuos importuotojai gali nurodyti jų pateikiamose paraiškose licencijoms gauti. Remiantis 16 straipsnio 2 dalimi, kai pirmuoju laikotarpiu paskirtas kiekis yra mažesnis už turimą, Komisija nustato, koks kiekis gali būti pridėtas antruoju kvotos metų laikotarpiu prie jau gauto. Reikėtų aiškiai nurodyti, kad tokiu atveju 13 straipsnyje minimi kiekiai bus atitinkamai koreguojami.
- (7) Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 10 straipsnyje numatyta, kad valstybių narių kompetentingos institucijos išsiunčia Komisijai jų patvirtintų importuotojų sąrašus. Norint palengvinti kiekvieno pareiškėjo identifikavimą, reikėtų nurodyti, kokius kiekvieno importuotojo duomenis būtina perduoti.
- (8) Laikantis bendradarbiavimo su šalimis kandidatėmis principo ir norint padidinti maksimalaus toms šalims skirtų kvotų išnaudojimo bei pasinaudojimo suteiktomis tarifų nuolaidomis galimybę, atitinkamos šalies prašymu jai dar turėtų būti suteikta galimybė patvirtintų importuotojų sąrašus siųsti laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir tokių duomenų laisvo judėjimo ⁽⁶⁾.
- (9) Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 18 straipsnyje reikalaujama, kad pareiškėjai licencijoms gauti nurodytų importuotinus produktus, paraiškoje licencijai gauti ir licencijoje pateikdami tikslų riebalų bei sausosios medžiagos kiekį. Tarifinės kvotos, valdomos remiantis 2 antraštinės dalies I skyriaus nuostatomis, ir nurodytos paraiškose

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 48.⁽²⁾ OL L 79, 2002 3 22, p. 15.⁽³⁾ OL L 114, 2002 4 30, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 341, 2001 12 22, p. 29.⁽⁵⁾ OL L 129, 2002 5 15, p. 1.⁽⁶⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

importo licencijoms gauti dažnai viršija turimas kvotas, ir dėl to reikia taikyti minimalius paskirstymo koeficientus, o atskiriems pareiškėjams – tik dalį prašomo kiekio. Dėl to, pateikdami paraiškas, šie importuotojai negali sudaryti sutarčių ir todėl nežino, kokia yra paraiškose licencijoms gauti nurodytais kodais ženklinaamų produktų tiksli sudėtis. Atsižvelgiant į tai, kad tiksli produkto sudėtis importuotojams paaiškėja pateikiant importo deklaraciją, atitinkamos nuostatos turėtų būti pakeistos reikalavimu importuotojui importo deklaracijoje nurodyti produktų sudėtį, kai atliekami muitinės formalumai.

- (10) Norint stebėti kai kurių minėtų produktų sudėties pasikeitimo tendencijas, reikėtų numatyti ir šios informacijos perdavimą Komisijai. Tačiau siekiant toliau neapsunkinti nacionalinių administracijų, reikėtų reikalauti, kad kompetentingos institucijos perduotų tik tų kiekių, kurie viršija galiojančias referencines vertes, duomenis. Todėl šios vertės turi būti nustatomos remiantis kiekiu, apibrėžtu 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistikos nomenklatūros bei dėl bendrojo muitų tarifo ⁽¹⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 796/2002 ⁽²⁾, I priede, ir kiekiu, apibrėžtu 1987 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 3846/87, nustatančio žemės ūkio produktų, kuriems skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, nomenklatūrą ⁽³⁾, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 749/2002 ⁽⁴⁾ I priedo 9 dalyje.
- (11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001 iš dalies keičiamas taip:

1. 5 straipsnis papildomas šiais punktais:

- „f) 1999 m. birželio 21 d. Europos bendrijos ir Šveicarijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais ^(*) 2 priede ir 3 priedo 1 priedėlyje numatytomis kvotomis;

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

⁽²⁾ OL L 128, 2002 5 15, p. 8.

⁽³⁾ OL L 366, 1987 12 24, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 115, 2002 5 1, p. 20.

- g) Susitarimo su Jordanija ^(**) 1 protokolo priede numatyta kvota.

^(*) OL 114, 2002 4 30, p. 132.

^(**) OL L 129, 2002 5 15, p. 3.“

2. 6 straipsnio antra pastraipa pakeičiama taip:

„I priedo B, D ir F dalyse kiekvienims importo metams nustatyti kiekiai dalijami į dvi lygias dalis po šešis mėnesius, kurie kiekvienais metais prasideda liepos 1 d. ir sausio 1 dieną.“

3. 10 straipsnis pakeičiamas taip:

„10 straipsnis

1. Valstybės narės, remdamosi tolesne 3 dalimi, kasmet iki birželio 20 d. nusiunčia Komisijai jų patvirtintų importuotojų sąrašus, o Komisija perduoda juos kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms.

11–14 straipsniuose nustatyta tvarka prašyti licencijų liepos 1 d. – birželio 30 d. laikotarpiui leidžiama tik sąraše nurodytiems importuotojams.

2. Narystės siekiančių valstybių, kurioms yra atidaryta importo kvota, prašymu, Komisija gali joms išsiųsti patvirtintų importuotojų sąrašą, jei tam pritaria tame sąraše esantys importuotojai. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad importuotojai pritarėtų.

3. Valstybės narės jų patvirtintų importuotojų sąrašus išsiunčia naudodamosi XIV priede pateiktu pavyzdžiu, kurio A dalyje yra nurodyti patvirtinti importuotojai, davę 2 dalyje minėtą sutikimą, o B dalyje – likusieji patvirtinti importuotojai.“

4. 13 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Paraiškose licencijoms gauti nurodoma ne mažiau kaip 10 tonų ir ne daugiau kaip 10 % kvotos kiekio, nustatyto kiekvienam 6 straipsnyje minimam šešių mėnesių laikotarpiui.

Tačiau kalbant apie 5 straipsnio c, d, e ir g punktuose minimas kvotas, paraiškose licencijoms gauti nurodoma ne mažiau kaip 10 tonų ir ne daugiau negu nustatoma kiekvienam laikotarpiui remiantis 6 straipsniu.

3. 2 dalyje minimas kiekis, kurį galima nurodyti paraiškose licencijoms gauti, padidinamas kiekiu, kurį nulemia 16 straipsnio 2 dalies antros pastraipos taikymas.“

5. 18 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) 15 langelyje – I priede nurodytas produkto aprašymas, o jei jis nenurodytas – tam tikru kodu paženklinto produkto, kuriam paskirta kvota, aprašymas pagal Kombinuotąją nomenklatūrą.“

6. 19 straipsnis iš dalies pakeičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šiais f ir g punktais:

„f) 1972 m. liepos 22 d. Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos konfederacijos susitarimo 3 protokolu (*);

g) Susitarimo su Jordanija 3 protokolu.

(*) OL L 300, 1972 12 31, p. 189.“

b) papildoma šia 3 dalimi:

„3. Atliekant muitinės formalumus, reikalaujama, kad importuotojai importo deklaracijos 31 langelyje nurodytų XIII priede išvardytų sūrių, importuojamų pagal 5 straipsnyje nurodytas kvotas, sausosios medžiagos kiekį procentais, sausosios medžiagos riebalų kiekį masės procentais, o atitinkamais atvejais ir riebalų kiekį masės procentais. Kai deklaracijoje nurodyti kiekiai viršija nurodytus XIII priede, kompetentingos institucijos kuo greičiau praneša apie tai Komisijai išsiųsdamos jai importo deklaracijos kopiją ir atitinkamą importo licencijos kopiją.“

7. 20 straipsnio 1 dalies d punktas pakeičiamas taip:

„d) Europos Bendrijos ir Šveicarijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais 2 priede ir 3 priedo 1 priedėlyje.“

8. 23 straipsnis išbraukiamas.

9. Šio reglamento I priedas pridedamas kaip I priedo F ir G dalys.

10. II priedo D dalis keičiama šio reglamento II priedu.

11. Šio reglamento III priedas pridedamas kaip XIV priedas.

12. Šio reglamento IV priedas pridedamas kaip XIII priedas.

2 straipsnis

Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 8 straipsnio 1 dalies, prašymai dėl patvirtinimo, susijusio su kvotomis, kurios bus taikomos nuo 2002 m. liepos 1 d., gali būti pateiktos iki 2002 m. birželio 10 d.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Tačiau 1 straipsnio 1, 2 punktai, 6 punkto a papunktis ir 7–10 punktai taikomi nuo 2002 m. birželio 1 d., išskyrus nuostatas susijusias su Susitarimu su Jordanija. 4, 5 punktai, 6 punkto b papunktis ir 12 punktas taikomi nuo 2002 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2002 m. gegužės 27 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

I PRIEDAS

„I. F

TARIFINĖS KVOTOS, NUSTATYTOS REMIANTIS EUROPOS BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS SUSITARIMO DĖL PREKYBOS ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTAIS II IR III PRIEDAIS

Kvotos numeris	KN kodas	Aprašas	Muitas	Kiekis (tonomis)					
				FIKSUOTA KVOTA					
				2002 2002 m. liepos 1 d.–2003 m. birželio 30 d.	2003 ir tolesnių metų liepos 1 d. – birželio 30 d.				
09.4155	ex 0401 30 ex 0403 10	Grietinė, kurios riebumas didesnis kaip 6 % masės Jogurtas, be kvapiųjų medžiagų, vaisių arba kakavos	} netaikomas	2 167 (2 000 + 167)	2 000				
09.4156	ex 0406	Sūriai, išskyrus nurodytus II priedo D dalyje	netaikomas	PROGRESYVINĖ KVOTA					
				2002	2003	2004	2005	2006 liepos 1 d.–gegužės 31 d.	nuo 2007 6 1
				3 354 (3 000 + 354)	4 250	5 500	6 750	7 646 (8 000–354)	kiekis neribotas

I. G.

TARIFINĖS KVOTOS, NUSTATYTOS REMIANTIS EUROPOS BENDRIJOS IR JORDANIJOS ASOCIACIJOS SUSITARIMO I PROTOKOLO PRIEDU

Kvotos numeris	KN kodas	Aprašas	Muitas	Kiekis (tonomis)		
				2002 m. liepos 1 d.–gruodžio 31 d.	2003 ir tolesnių metų sausio 1 d.–gruodžio 31 d.	
					metinė	pusės metų
09.4159	ex 0406 90 33 ex 0406 90 50	} Avių pieno sūris	netaikomas	100	100	50“

II PRIEDAS

„II. D

MUITAS, SUMAŽINTAS REMIANTIS EUROPOS BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS SUSITARIMO DĖL PREKYBOS ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTAIS III PRIEDU

KN kodas	Aprašas	Muitas (EUR/100 kg grynosios masės) nuo birželio 1d.					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007 ir kiti
0402 29 11 ex 0404 90 83	Specialus pienas, skirtas kūdikiams ⁽¹⁾ , sandariai uždarytose pakuotėse, kurių neto masė ne didesnė kaip 500 g, riebumas didesnis kaip 10 % masės	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80	43,80
ex 0406 20	Trinti arba miltelių pavidalo sūriai, kurių drėgmės kiekis neviršija 400 g/kg	netaikomas					
0406 30	Lydyti sūriai	netaikomas					
ex 0406 90 13	<i>Emmentaler</i> , kurių sausosios medžiagos riebumas ne mažesnis kaip 45 % masės, brandinti ne trumpiau kaip tris mėnesius	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 15	<i>Gruyère</i> , <i>Sbrinz</i> , kurių sausosios medžiagos riebumas ne mažesnis kaip 45 % masės, brandinti ne trumpiau kaip tris mėnesius	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 17	<i>Bergkäse</i> ⁽²⁾ , <i>Appenzell</i> , kurių sausosios medžiagos riebumas ne mažesnis kaip 45 % masės, brandinti ne trumpiau kaip tris mėnesius	6,58	5,26	3,95	2,63	1,32	0
ex 0406 90 18	<i>Fromage fribourgeois</i> ⁽³⁾ , <i>Vacherin Mont d'Or</i> ir <i>Tête de Moine</i> , kurių sausosios medžiagos riebumas ne mažesnis kaip 45 % masės, brandinti: — ne trumpiau kaip du mėnesius – <i>Fromage fribourgeois</i> , — ne trumpiau kaip 18 dienų – <i>Vacherin Mont d'Or</i> , — ne trumpiau kaip tris mėnesius – <i>Tête de Moine</i>	netaikomas					
ex 0406 90 19	<i>Glarus</i> (vadinamasis <i>Schabziger</i>) sūris su prieskoniniais augalais, pagamintas iš nugriebto pieno, sumaišyto su smulkiai sumaltais prieskoniniais augalais	netaikomas					
ex 0406 90 87	<i>Grisons</i> sūris	netaikomas					
0406 90 25	<i>Tilsit</i>	netaikomas					

⁽¹⁾ „Specialus pienas, skirtas kūdikiams“ – tai produktai, kuriuose nėra patogeninių bakterijų ir kurių 1 grame yra mažiau kaip 10 000 regeneracinių aerobinių bakterijų ir mažiau kaip dvi koliformos.

⁽²⁾ Bergkäse dar vadinamas Gaiser Bergkäse, Berner Bergkäse, Gstaader Bergkäse, Luzerner Bergkäse, Nidwaldner Bergkäse, Obwaldner Bergkäse, Schwyzer Bergkäse, St. Galler Bergkäse, Untervazer Bergkäse, Urner Bergkäse, Walliser Bergkäse, Zürcher Bergkäse, Glarner Bergkäse, Etivaz sūris.

⁽³⁾ Sinonimas Vacherin fribourgeois.“

III PRIEDAS

„XIV PRIEDAS

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

DG AGRI/D/1 – PIENAS IR PIENO PRODUKTAI

(Faksas: (32-2) 295 33 10; el. paštas: Agri-d1-milk@cec.eu.int)

REGLAMENTO (EB) Nr. 2535/2001 10 STRAIPSNIO TAIKYMAS

A dalis. 10 straipsnio 2 dalyje minimi importuotojai

Valstybė narė (*)	Patvirtinimo Nr.	Pavardė	Adresas	Telefono Nr.	Fakso Nr.	Elektroninio pašto adresas

(*) B, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.

B dalis. Kiti importuotojai

Valstybė narė (*)	Patvirtinimo Nr.	Pavardė	Adresas	Telefono Nr.	Fakso Nr.	El. p. ašto adresas

(*) B, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.*

IV PRIEDAS

„XIII PRIEDAS

KN kodas	Aprašas ⁽¹⁾	Sausosios medžiagos kiekis masės procentais	Sausosios medžiagos riebalų kiekis masės procentais	Riebalų kiekis masės procentais
0406 10 20	Švieži sūriai	47	71	
0406 30	Lydyti sūriai		56	
0406 90 01	Sūriai, skirti lydyti	63	50	
0406 90 13	Emmental	62	47	
0406 90 21	Cheddar	63	50	
0406 90 23	Edam	55	42	
0406 90 69	Kietieji sūriai	64	32	
0406 90 78	Gouda	57	50	
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale ir t. t.	58	47	
0406 90 86	Kiti sūriai	62	41	
0406 90 87	Kiti sūriai	63	62	
0406 90 99	Kiti sūriai			42

⁽¹⁾ Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, produktų aprašas yra tik orientacinis.“